

Министерство образования и науки РФ  
Федеральное государственное автономное образовательное учреждение  
высшего образования  
«СИБИРСКИЙ ФЕДЕРАЛЬНЫЙ УНИВЕРСИТЕТ»

СОГЛАСОВАНО

Заведующий кафедрой

технологии и организации

общественного питания

*наименование кафедры*



Т.Л.Камоза

*подпись, инициалы, фамилия*

« 19 » июня 20 18 г.

ТОРГОВО-ЭКОНОМИЧЕСКИЙ

*институт, реализующий ОП ВО*

УТВЕРЖДАЮ

Заведующий кафедрой

иностранных языков

*наименование кафедры*



А.С.Щитников

*подпись, инициалы, фамилия*

« 27 » июня 20 18 г.

ТОРГОВО-ЭКОНОМИЧЕСКИЙ

*институт, реализующий дисциплину*

## РАБОЧАЯ ПРОГРАММА ДИСЦИПЛИНЫ ДЕЛОВОЙ ИНОСТРАННЫЙ ЯЗЫК

Дисциплина Б1.Б.2 Деловой иностранный язык

*индекс и наименование дисциплины (на русском и иностранном языке при реализации на иностранном языке) в соответствии с ФГОС ВО и учебным планом*

Направление подготовки/специальность 19.04.04 «Технология продукции и организация общественного питания»

*код и наименование направления подготовки/специальности*

Направленность (профиль) 19.04.04.01 «Новые пищевые продукты для рационального и сбалансированного питания»

*код и наименование направленности (профиля)*

форма обучения очная

год набора 2018

Красноярск 2018

## РАБОЧАЯ ПРОГРАММА ДИСЦИПЛИНЫ

составлена в соответствии с Федеральным государственным образовательным стандартом высшего образования по укрупненной группе

19.00.00 Промышленная экология и биотехнологии

*код и наименование укрупненной группы*

Направления подготовки /специальность (профиль/специализация)

19.04.04 Технология продукции и организация общественного питания

19.04.04.01 Новые пищевые продукты для рационального и сбалансированного питания

*код и наименование направления подготовки (профиля)*

Программу составили А.С.Щитников



*инициалы, фамилия, подпись*

*инициалы, фамилия, подпись*

## **1. Цели и задачи изучения дисциплины**

1.1. Целью базовой учебной дисциплины «Деловой иностранный язык» является приобретение обучаемыми определенных компетенций, уровень которых позволяет использовать иностранный язык практически в профессиональной (производственной и научной) деятельности. Иным словами необходимо научить эффективным способам использования иностранного языка в различных деловых ситуациях.

1.2. Задачами изучения дисциплины является формирование, совершенствование и развитие совокупности осознанных и устойчивых знаний, умений и навыков по всем видам речевой деятельности на иностранном языке для успешного взаимодействия с англоговорящими специалистами в ситуациях обще-делового и профессионального характера.

1.3. Перечень планируемых результатов обучения по дисциплине (модулю), соотнесенных с планируемыми результатами освоения образовательной программы.

Процесс изучения дисциплины направлен на формирование следующих компетенций:

- способность к абстрактному мышлению, анализу и синтезу (ОК-1);
- готовность к коммуникации в устной и письменной формах на русском и иностранном языках для решения задач профессиональной деятельности (ОПК-1).

В результате изучения дисциплины студент должен:

### **1. знать:**

1.1. социокультурную специфику делового социума страны изучаемого языка;

1.2. нормы межкультурной деловой коммуникации.

### **2. уметь:**

2.1. осуществлять деловую межкультурную коммуникацию с опорой на эквивалентные социально-экономические термины и реалии страны изучаемого языка;

2.2. решать межличностные и деловые проблемы в профессиональной сфере;

2.3. принимать участие в межкультурном профессиональном взаимодействии

### **3. владеть:**

3.1. словарным запасом, необходимым для осуществления делового общения;

3.2. навыками ведения прямых и опосредованных переговоров на изучаемом иностранном языке;

3.3. навыками деловой переписки;

3.4. навыками представления информации на изучаемом языке в виде доклада или презентации.

1.4 Место дисциплины (модуля) в структуре образовательной программы.

Дисциплина «Деловой иностранный язык» является базовой дисциплиной (Б1.Б.2).

Курс делового иностранного языка для подготовки по магистерской программе продолжает курс иностранного языка по программе подготовки бакалавров. В соответствии с этим, для того чтобы приступить к его изучению студент должен обладать набором знаний, умений и навыков по дисциплине в объеме программных требований, предъявляемых к уровню владения иностранным языком по программе подготовки бакалавров в неязыковых вузах.

1.5 Особенности реализации дисциплины.

Деловой иностранный язык преподается на русском и иностранном языках.

## 2. Объем дисциплины (модуля)

Вид учебной работы	Всего, зачетных единиц (акад. часов)	Семестр
		1
<b>Общая трудоемкость дисциплины</b>	<b>2 (72)</b>	<b>2(72)</b>
<b>Контактная работа с преподавателем:</b>	<b>0,72(26)</b>	<b>0,72(26)</b>
занятия лекционного типа		
занятия семинарского типа		
в том числе: семинары практические занятия практикумы лабораторные работы	0,72(26)	0,72(26)
другие виды контактной работы		
в том числе: курсовое проектирование групповые консультации индивидуальные консультации иные виды внеаудиторной контактной работы		
<b>Самостоятельная работа обучающихся:</b>	<b>1,28 (46)</b>	<b>1,28 (46)</b>
Самостоятельное внеаудиторное чтение	0,45(16)	0,45(16)
Письменный лексико-грамматический тест	0,45(16)	0,45(16)
Подготовка творческого задания (устные высказывания, доклад, презентация)	0,38(14)	0,38(14)
<b>Вид промежуточной аттестации (зачет, экзамен)</b>	<b>Зачет</b>	<b>Зачет</b>

### 3.Содержание дисциплины (модуля)

3.1 Разделы дисциплины и виды занятий (тематический план занятий).

№ п/п	Модули, темы (разделы) дисциплины	Занятия лекционного типа (акад. час)	Занятия семинарского типа		Самостоятельная работа, (акад. час),	Формируемые компетенции
			Семинары и/или практические занятия (акад. час)	Лабораторные работы и/или практикумы (акад. час)		
1	Традиции кулинарного искусства англоговорящих стран.	-	10	-	16	ОК-1 ОПК-1
2	Санитарные правила, принятые в англоговорящих странах.	-	10	-	16	ОК-1 ОПК-1
3	Национально-культурные различия кухонь мира.	-	6	-	14	ОК-1 ОПК-1

3.2 Занятия лекционного типа.

Занятия лекционного типа.

Учебным планом не предусмотрено.

3.3. Занятия семинарского типа  
Практические занятия:

№ п/п	№ раздела дисциплины	Наименование занятий	Объем в акад. часах	
			всего	в том числе в инновационной форме
1.	Традиции кулинарного искусства англоговорящих стран.	<p>Речевой материал:  <b>Налаживание контактов</b> (общение внутри компании и за ее пределами (клиенты, партнеры). <b>Значение неязыкового элемента для деловой коммуникации.</b> Речевые клише.  Speaking material: Making contacts (socializing in and out of a company (clients, partners). The significance of nonlinguistic element in business communication. Speaking cliché.</p> <p>Языковой материал:  Лексика и грамматические структуры, характерные для официального стиля общения на английском языке.  Linguistic material: lexis and grammatical structures, which are typical for official</p>	10	
2.	Санитарные правила, принятые в англоговорящих странах.	<p>Речевой материал:  <b>Бизнес этикет англоговорящих стран.</b>  Преодоление межкультурного шока и решение конфликтов. Речевые клише.  Speaking material: Business etiquette of English-speaking countries. Intercultural shock overcoming and conflict solving. Speaking cliché.</p> <p>Языковой материал:  Лексика и грамматические структуры, характерные для официального стиля общения на английском языке.  Linguistic material: lexis and grammatical structures, which are typical for official style of communication in English.</p> <p>Ведение письменных и устных переговоров.</p>	10	

3.	Национально-культурные различия кухонь мира.	<p>Речевой материал:  Ведение письменных и устных переговоров.  Эффективное представление информации. Речевые клише.  Speaking material: Written and oral negotiations conducting. Speaking cliché.</p> <p>Языковой материал:  Лексика и грамматические структуры, характерные для официального стиля общения на английском языке.  Linguistic material: lexis and grammatical structures, which are typical for official style of communication in English.</p> <p>Эффективное представление информации.</p>	6	
----	--	---	---	--

### 3.4 Лабораторные занятия.

Учебным планом не предусмотрено.

## 4. Перечень учебно-методического обеспечения для самостоятельной работы обучающихся по дисциплине (модулю)

1. Щитников А.С. How to protect customers at public catering: Учебно-практическое пособие / А.С. Щитников // КГТЭИ – Красноярск, 2012. – 92 с.
2. Методические указания по самостоятельной работе для студентов направления подготовки 19.04.04 «Продукция и организация общественного питания» (по магистерской программе 19.04.04.01 «Новые пищевые продукты для рационального и сбалансированного питания») / Сост. Щитников А.С. – Красноярск: СФУ ТЭИ. – 2014. - 13 с.
3. Методические рекомендации к практическим занятиям для студентов направления подготовки 19.04.04 «Продукция и организация общественного питания» (по магистерской программе 19.04.04.01 «Новые пищевые продукты для рационального и сбалансированного питания») / Сост. Щитников А.С. – Красноярск: СФУ ТЭИ. – 2014. - 21 с.
4. Контрольные задания для магистрантов направления подготовки 19.04.04 «Продукция и организация общественного питания» (по магистерской программе 19.04.04.01 «Новые пищевые продукты для рационального и сбалансированного питания») / Сост. Щитников А.С. – Красноярск: СФУ ТЭИ. – 2014. - 21 с.

## 5. Фонд оценочных средств для проведения промежуточной аттестации

При проверке знаний, умений и навыков, полученных студентами в ходе освоения дисциплины «Деловой иностранный язык» используются следующие типы оценочных средств:

- 1) Перевод научной литературы по специальности;
- 2) Проверочная работа (лексические тесты);
- 3) Аннотирование, реферирование;
- 4) Составление обзоров;
- 5) словарь (глоссарий);
- 6) Написание и презентация научной работы по специальности;
- 7) Зачет (Защита реферата).

Основной вид контроля для данной дисциплины - зачет. Зачет проводится в виде устной беседы с преподавателем по содержанию реферата. Реферат – итоговая работа магистранта, которая включает перевод текста, его аннотирование и реферирование, а также словарь (глоссарий).

## **6.Перечень основной и дополнительной учебной литературы, необходимой для освоения дисциплины (модуля)**

### **а) основная литература**

1. Данчевская О. Е. English for Cross-Cultural and Professional Communication [Электронный ресурс] : учебное пособие / О. Е. Данчевская, А. В. Малев.- Москва : Флинта, 2011. - 195 с.  
<http://www.studentlibrary.ru/book/ISBN9785976512849.html>

2. Деловой иностранный язык. Английский [Электронный ресурс] : учеб.-метод. пособие для самостоят. работы [для студентов 3 курса напр. подг. 080000 «Специальности экономики и управления»] / Сиб. федерал. ун-т ; сост. О. А. Алмабекова.- Красноярск : СФУ, 2012

Режим доступа:

<http://lib3.sfu-kras.ru/ft/lib2/elib/b81/i-342827.pdf>

3. Афанасьев, Алексей Викторович. Курс эффективной грамматики английского языка [Текст] : учебное пособие / А. В. Афанасьев.- Москва : Форум : ИНФРА-М, 2015. - 88 с.  
<http://www.znaniyum.com/bookread.php?book=498984>

4. Cotton, David. Market Leader. Pre-Intermediate [Текст]: Business English Course Book / D. Cotton, D. Falvey, S. Kent.- Edinburgh : Pearson Education Limited : Financial Times, 2014. - 176 с.

### **б) дополнительная литература**

1. Английский для менеджеров: профессиональные коммуникативные компетенции [Текст]: учебно-методический комплекс: книга для студента. Уровень С1 / Моск. гос. ин-т междунаро. отношений (ун-т) МИД России.- Москва: МГИМО, 2012. - 284 с.

Режим доступа:

<http://www.studentlibrary.ru/book/ISBN9785922808224.html>

2. Виллиамс, Э. Дж. Презентации на английском языке [Текст] : научитесь представлять презентации / Э. Д. Виллиамс.- Oxford : Macmillan, 2011. - 122 р.

3. Иностраный язык в деловом и профессиональном общении [Электронный ресурс] : учеб.-метод. пособие [для студентов программы подгот. 080200.68.13 «Финансовый менеджмент»] / Сиб. федерал. ун-т ; сост. Д. Т. Хайбуллина.- Красноярск : СФУ, 2013

Режим доступа:

<http://lib3.sfu-kras.ru/ft/lib2/elib/b81/i-063139.pdf>

7. Перечень ресурсов информационно-телекоммуникационной сети «Интернет», необходимых для освоения дисциплины (модуля):

**«Инфра-М»**

<http://www.znaniium.com>

**«Национальный цифровой ресурс «Рукопт»**

<http://rucont.ru>

**Электронные учебники:**

1. An Outline of American Economy/ ИП

<http://usinfo.state.gov/products/pubs/oecon.chap2/htm>

2. An Outline of American History

<http://usinfo.state.gov/products/pubs/history/toc/htm>

3. Portrait of the USA/USIA

<http://usinfo.state.gov/products/pubs/outusgov/homepage.htm#ch1>

**Учебные веб-программы:**

1. Course Resources on the Web <http://www.millikin.edu/aci/crow>

2. American Studies Crossroad Project

<http://www.georgetown.edu/crossroads/syllabi/shank/html>

**Ресурсные материалы – источники**

1. Business English ESL lessons by Business English Pod for learning Business English.

<http://www.businessenglishpod.com/abo...>

2. English at Work

[https://www.youtube.com/watch?v=xxPrD5vpReQ&list=PLt\\_0IEopOXdHIyszRGDfPAupe-ZhUTnN](https://www.youtube.com/watch?v=xxPrD5vpReQ&list=PLt_0IEopOXdHIyszRGDfPAupe-ZhUTnN)

3. Language and Culture

<http://theguardianonline.co.uk>

4. World news Info

<http://www.worldnews.co.uk>

5. BBC World Service: Learning English

<http://www.bbc.co.uk/worldservice/learningenglish>

**Электронные словари и справочники**

1. Список около 200 словарей

<http://www.yourdictionary.com/>

2. English-English Dictionary

<http://www.dictionary.com/>

3. English-Russian Online Dictionary

<http://www.terem.ru/cgi-bin/wwwdic>

4. On-line Dictionaries

<http://www.onelook.com>

## **Обучающие материалы для развития языковых навыков**

### **Грамматика**

1. FreeESL.Net

<http://www.freeesl.net>

2. Study Zone

<http://web2.uvcs.uvic.ca/elc/studyzone/grammar.htm>

3. Grammar Safari

<http://www.iei.uiuc.edu/web/pages/grammarsafari.html>

4. On-line English Grammar

<http://www.edunet.com/english/grammar/index.cfm>

### **Аудирование**

1. Learning Oral English Online

<http://www.rong-chang.com/>

2. BBC Telephone Conversations

<http://www.bbc.co.uk/worldservice/learningenglish/donthangup/>

3. ESL Wonderland

<http://grove.ufl.edu/~ktrickel>

### **Письмо**

1. Writing Help

<http://www.ruthvilmi.net/hut/LangHelp/Writing/index.html>

2. Ohio University CALL lab

<http://www.ohiou.edu/esl/project/index.html>

### **Чтение**

1. CNN Learning Resource

<http://www.literacynet.org/cnnsf/instructor/html>

2. Linguistic Laboratory

[http://www.unt.edu/ielilab/Cultural\\_Adjustment/index.htm](http://www.unt.edu/ielilab/Cultural_Adjustment/index.htm)

3. Stories for Scouts

<http://www.macscouter.com/Stories/>

### **Произношение**

1. Pronunciation Symbols

<http://www.m-w.com/info/vocab/pronguid/htm>

2. Sounds of English

<http://www.edunet.com/english/grammar/alhpa.html>

3. Sentence Stress

<http://www.englishclub.net/study/pronunciation/sentence-stress.htm>

### **Словарный запас**

1. Vocabulary Safari

<http://home.earthlink.net/~ruthpett/safari/orient.htm>

2. Vocabulary Self-Study Quizzes

<http://www.aitech.ac.jp/~iteslj/quizzes/vocabulary.html>

3. Word Safari (Advanced)

<http://home.earthlink.net/~ruthpett/safari/index/htm>

4. English Vocabulary

[http://xahlee.org/PageTwo\\_dir/Vocabulary\\_dir/vocabulary.html](http://xahlee.org/PageTwo_dir/Vocabulary_dir/vocabulary.html)

## 8. Методические указания для обучающихся по освоению дисциплины (модуля)

№ п/п	Темы (разделы) дисциплины	Самостоятельная работа (акад.часы)	Формируемы компетенции
1	2	3	4
1.	Деловая культура англоговорящих стран.	16	ОК-1 ОПК-1
2.	Традиции ведения бизнеса в англоговорящих странах.	16	ОК-1 ОПК-1
3.	Значимость различий в переговорном процессе и в принятии решений в деловой культуре англоговорящих стран	14	ОК-1 ОПК-1
	Итого	46	

Самостоятельная работа предполагает следующие виды:

1. **Подготовка к практическим занятиям** (изучение грамматического и лексического материала, выполнение упражнений) (16 часов).

Задания на выполнение упражнений выдаются преподавателем, после изучения каждой конкретной темы. Контроль выполнения осуществляется в виде устного опроса на практических занятиях.

Часть тем курса дисциплины, по усмотрению преподавателя, может выноситься на самостоятельное изучение. Для выполнения данного вида работы студенты должны самостоятельно проработать материалы из списка дополнительной литературы.

2. На **выполнение проверочных работ**, включающих перевод текстов, аннотации, тезисы, статьи, а также творческие задания отводится 16 часов. Задания выдает преподаватель, ведущий практические занятия, в виде подготовки письменных работ. Это подбор и перевод текста заданного объема, написание аннотации, тезисов доклада или статьи. Обучение дисциплине «Деловой иностранный язык» предполагает выполнение студентами творческих заданий: разработку диалогов, сценариев бизнес-ситуаций. Выполнение таких заданий оценивается отдельно и защищается в качестве рубежного контроля.

3. **Подготовка реферата** предполагает самостоятельную работу с рекомендованными источниками, умение составлять обзоры источников. а также словарь (глоссарий)(14 часов).

## **9. Перечень информационных технологий, используемых при осуществлении образовательного процесса по дисциплине (модулю) (при необходимости)**

### **9.1 Перечень необходимого программного обеспечения**

При изучении дисциплины «Деловой иностранный язык» используется следующее программное обеспечение:

- Операционная система: Microsoft® Windows® Vista Business Russian Upgrade Academic OPEN No Level (Microsoft® Windows® XP) Лиц сертификат 45676576 от 02.07.2009, бессрочный
- Офисный пакет: Microsoft® Office Professional Plus 2007 Russian Academic OPEN No Level Лиц сертификат 43164214 от 06.12.2007, бессрочный
- Антивирус: ESET NOD32 Antivirus Business Edition for 2750 users Лиц сертификат EAV-0189835462 от 10.04.2017;  
Kaspersky Endpoint Security Лиц сертификат 2462170522081649547546 от 22.05.2017;
- Браузер: Mozilla Firefox, Google Chrome;
- Архиватор: ZIP, WinRAR.

### **9.2 Перечень необходимых информационных справочных систем**

Поисковые системы [www.yahoo.com](http://www.yahoo.com), [www.yandex.ru](http://www.yandex.ru), [www.google.com](http://www.google.com), [www.altavista.com](http://www.altavista.com) и др. Электронные справочники и словари. <http://www.yourdictionary.com>, English-English Dictionary <http://www.dictionary.com/>, English-Russian Online Dictionary <http://www.terem.ru/cgi-bin/wwwdic>, On-line Dictionaries <http://www.onelook.com>. On-line переводчики. Учебно-методический комплекс (текстовые файлы). Труды сотрудников СФУ ТЭИ (база данных).

## **10 Материально-техническая база, необходимая для осуществления образовательного процесса по дисциплине «Деловой иностранный язык»**

Кафедра располагает материально-технической базой, обеспечивающей проведение всех видов дисциплинарной и междисциплинарной подготовки, практической и научно-исследовательской работы студентов, предусмотренных учебным планом подготовки и соответствующей действующим санитарным и противопожарным правилам и нормам.

В учебном процессе по дисциплине для проведения занятий лекционного типа, занятий семинарского типа, групповых и индивидуальных консультаций, текущего контроля и промежуточной аттестации используются учебные аудитории в соответствии с расписанием занятий.

Для занятий лекционного типа используются наборы демонстрационного оборудования (ноутбук, экран, проектор) и учебно-наглядные пособия, обеспечивающие тематические иллюстрации, соответствующие рабочей программе дисциплины. Специальные помещения укомплектованы специализированной мебелью и техническими средствами обучения, служащими для представления учебной информации большой аудитории.

Помещения для самостоятельной работы студентов оснащены компьютерной техникой с возможностью подключения к сети «Интернет» и доступа в электронную информационно-образовательную среду университета (ЭИОС).

Освоение дисциплины инвалидами и лицами с ограниченными возможностями здоровья осуществляется с использованием средств обучения общего назначения.

Материально-техническая база необходимая для осуществления образовательной деятельности по дисциплине «Деловой иностранный язык»:

Наименование специальных* помещений и помещений для самостоятельной работы	Оснащенность специальных помещений и помещений для самостоятельной работы
Учебная аудитория для проведения занятий семинарского типа, групповых и индивидуальных консультаций, текущего контроля и промежуточной аттестации; №7-21 кабинет иностранных языков ул. Лиды Прушинской, зд.2	Специализированная мебель, доска учебная, учебные стенды.
Учебная аудитория для проведения занятий семинарского типа, групповых и индивидуальных консультаций, текущего контроля и промежуточной аттестации; №7-22 кабинет иностранных языков (Аудио – визуализации) ул. Лиды Прушинской, зд.2	Специализированная мебель, экран настенно-потолочный Lumen 153*200, потолочное крепление для проектора Wize WPA-S, проектор Optoma DS211, магнитола Vitek VT-3978 W.
Учебная аудитория для самостоятельной работы: № 6-21 кабинет информатики ул. Лиды Прушинской, зд.2	Специализированная мебель, доска учебная, экран настенно-потолочный Lumen 153*203, проектор Optoma DS211, персональный компьютер Intel Core 2 Duo E7300 в сборе – 13 шт., концентратор Aсoгp
Читальный зал отдела обслуживания по торгово-экономическим наукам научной библиотеки библиотечно-издательского комплекса Сибирского федерального университета для самостоятельной работы: № 3-05 ул. Лиды Прушинской, зд.2	Специализированная мебель; Рабочее место (Intel)Системный блок Intel Celeron D-326J 2.5,Монитор 19 Samsung 9430N Персональный компьютер Intel Core 2 Duo E7300 в сборе; Компьютер в сборе ROSCOM AMD - 10 шт.; Персональный компьютер Intel Core 2 Duo E7300 в сборе; Проектор Optoma DS211; Экран настенно-потолочный Lumen LMP 100109. Точка доступа D-Link DWL-7100 AP 802.11 b/g; Сканер - 2 шт.